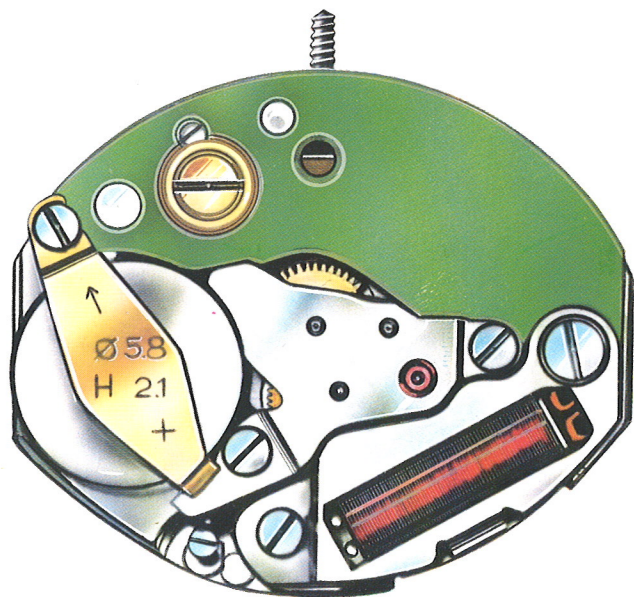




FRANCE EBAUCHES



5 1/2 x 6 3/4'''

5120

5130

H = 2,5 mm

Mouvement électronique
 Quartz diapason-32768 Hz
 Moteur bipolaire :
 Circuit intégré C.MOS
 Trimmer
 1 rubis
 Pile : 1,55 V

Electronic movement
 Tuning fork quartz-32768 Hz
 Bipolar motor :
 Integrated circuit C.MOS
 Trimmer
 1 jewel
 Battery : 1,55 V

Elektronisches Werk
 Stimmgabelquarz-32768 Hz
 Zweipoliger Motor :
 Integrierte Schaltung C.MOS
 Trimmer
 1 Stein
 Batterie : 1,55 V

Movimiento electrónico
 Cuarzo diapason-32768 Hz
 Motor bipolar :
 Circuito integrado C.MOS
 Trimmer
 1 piedra
 Pila : 1,55 V

CALIBRE 5120

13,00 x 15,15 mm

H = 2,5 mm



Sans seconde
 3 impulsions/minute

Without second
 3 impulses/minute

Ohne Sekunde
 3 Impulsen/Minute

Sin segundero
 3 impulsos/minuto

CALIBRE 5130

13,00 x 15,15 mm

H = 2,5 mm



Seconde au centre
 1 impulsion/seconde
 Stop-seconde

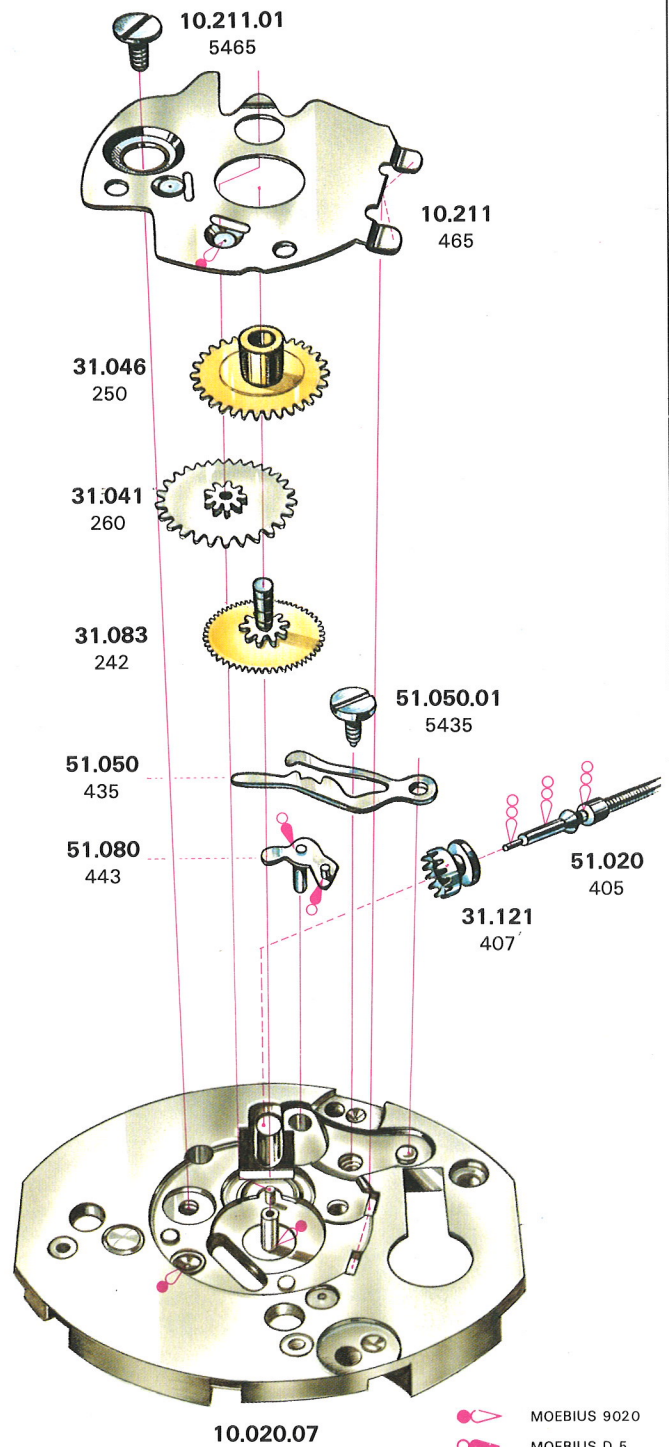
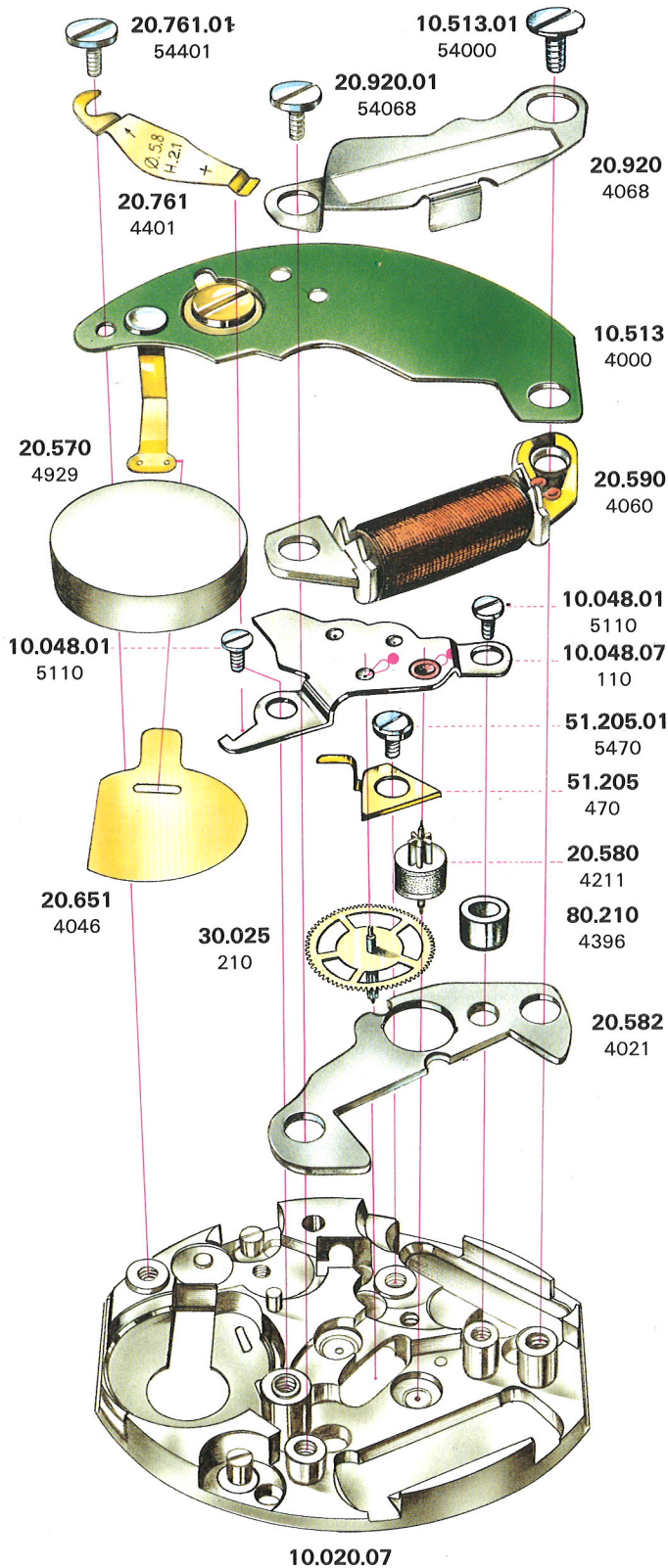
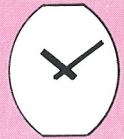
Centre second
 1 impulse/second
 Stop-second

Zentralsekunde.
 1 Impuls/Sekunde
 Sekunden-Stopp

Segundero central
 1 impulso/segundo
 Stop-segundario



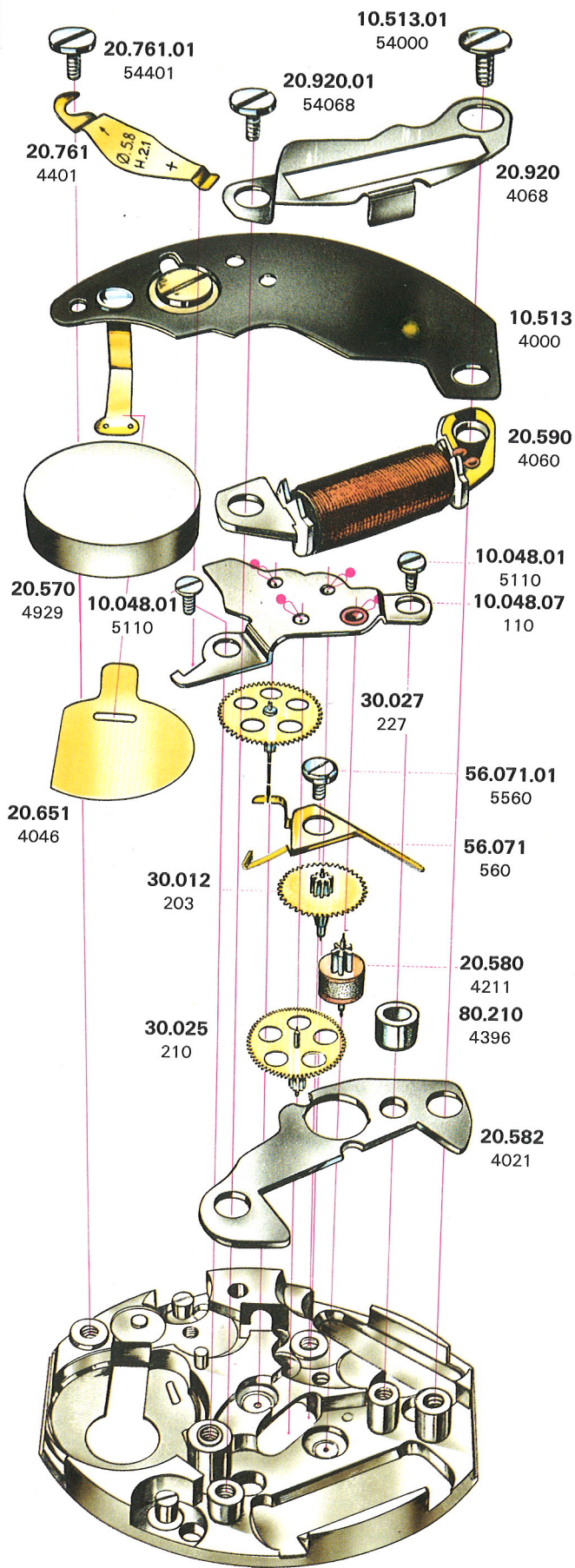
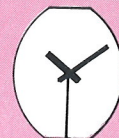
5120



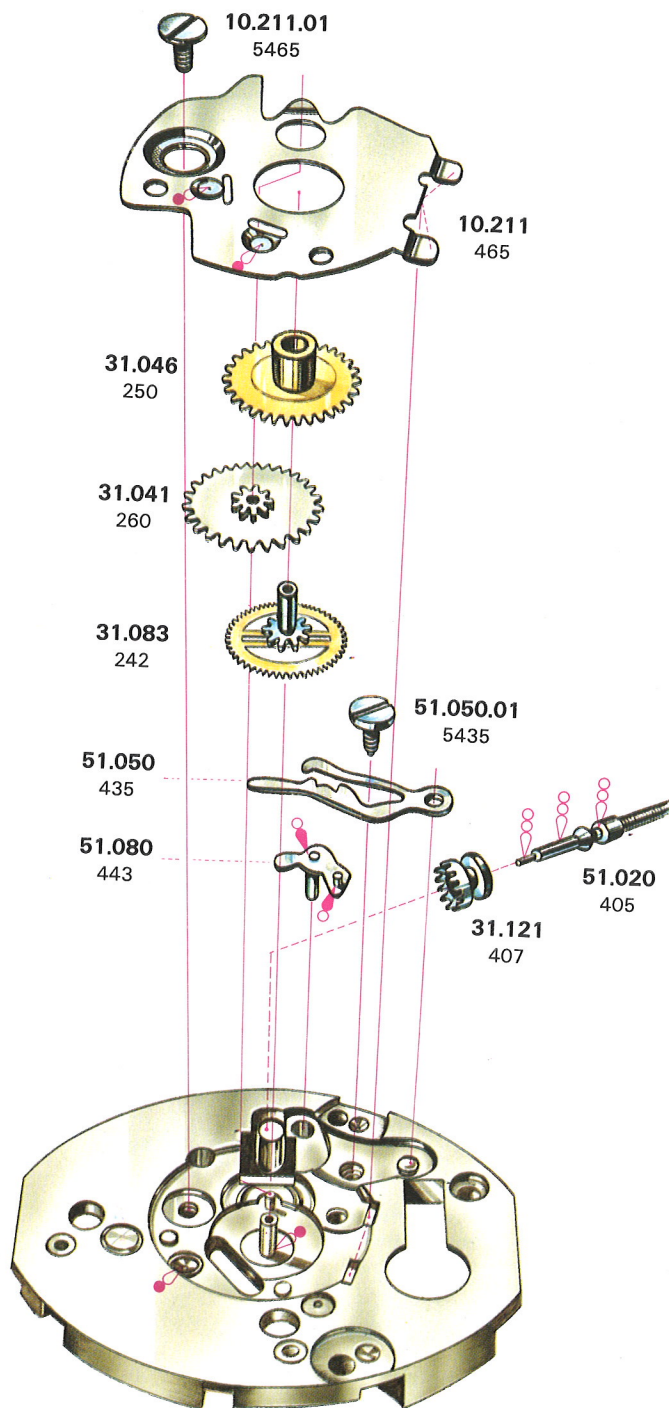
 MOEBIUS 9020
 MOEBIUS D 5



5130



10.020.07
100



10.020.07
100

MOEBIUS 9020
MOEBIUS D. 5



FOURNITURES

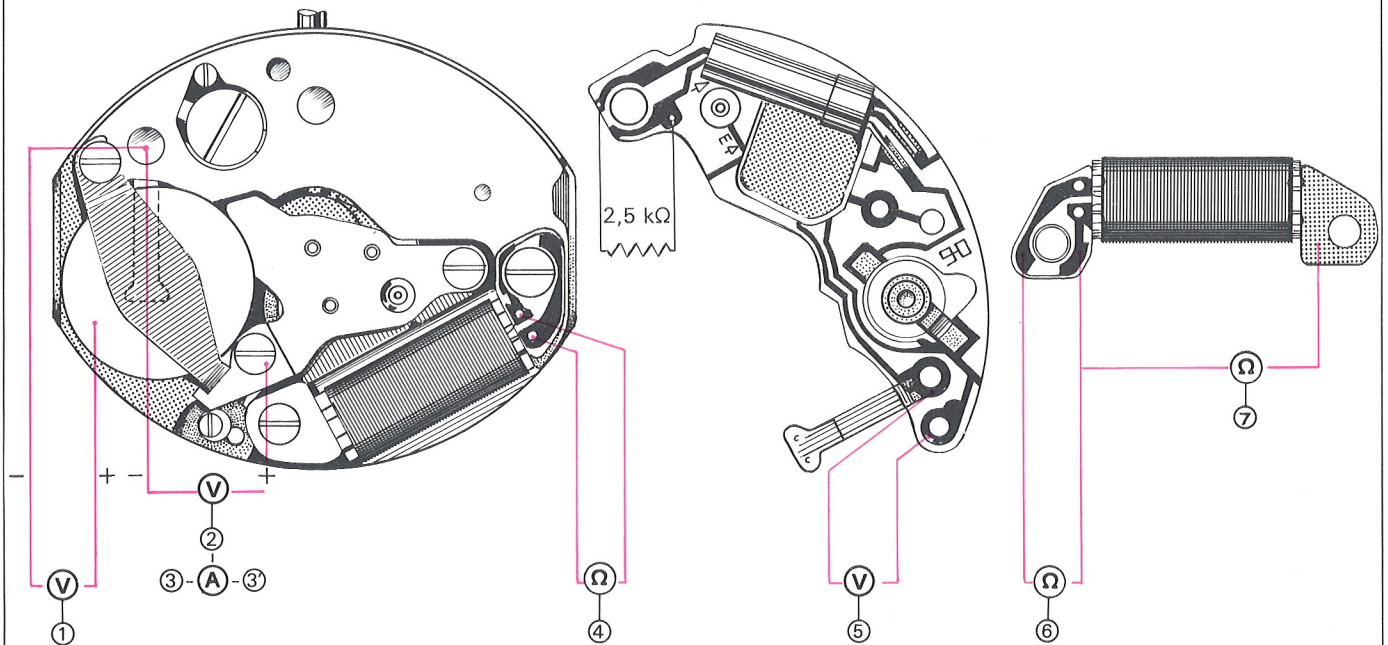
Réf.		Liste des fournitures	List of materials	Bestandteile	Lista de las piezas de repuesto
10.020.07	100	Platine	Main plate	Werkplatte	Platina
10.048.07	110	Pont de rouage	Train wheel bridge	Räderwerkbrücke	Puente de rodaje
10.211	465	Couvre-rouage de mise à l'heure	Handsetting train cover	Deckplatte für Zeigerwerk	Cubre-rodaje de puesta en hora
10.300	144	Fixateur de cadran	Dial fastener	Zifferblatthalter	Sujetador de la esfera
10.513	4000	Module électronique	Electronic module	Elektronik-Baugruppe	Módulo electrónico
20.570	4929	Pile	Battery	Batterie	Pila
20.580	4211	Rotor	Rotor	Rotor	Rotor
20.582	4021	Stator	Stator	Stator	Estátor
20.590	4060	Bobine	Coil	Spule	Bobina
20.651	4046	Isolateur de pile	Battery insulator	Isolation für Batterie	Aislador de pila
20.761	4401	Bride +	Bridge +	Bügel +	Brida +
20.920	4068	Protection de bobine	Coil guard	Spulenschutz	Protección de bobina
30.012	203	Roue intermédiaire	Intermediate wheel	Zwischenrad	Rueda intermedia
30.025	210	Roue moyenne	Third wheel	Kleinbodenrad	Rueda primera
30.027	227	Roue de seconde	Second wheel	Sekundenrad	Rueda de segundos
31.041	260	Roue de minuterie	Minute wheel	Wechselrad	Rueda de minuteria
31.046	250	Roue des heures	Hour wheel	Stundenrad	Rueda de horas
31.083	242	Chaussée avec entraîneur	Cannon pinion with driver	Minutenrohr mit Mitnehmer	Cañón de minutos con arrastrador
31.121	407	Pignon coulant	Sliding pinion	Kupplungstrieb	Piñón corredizo
51.020	405	Tige de mise à l'heure	Handsetting stem	Stellwelle	Tija de puesta en hora
51.050	435	Bascule-ressort de pignon coulant	Yoke-spring	Kupplungstriebhebelfeder	Báscula-muelle de piñón corredizo
51.080	443	Tirette	Setting lever	Winkelhebel	Tirete
51.205	470	Plaquette de maintien du pignon coulant	Sliding pinion maintaining small plate	Halteplatte für Kupplungstrieb	Plaqueta de sujeción del piñón corredizo
56.071	560	Levier d'arrêt de seconde au centre	Centre-second stop lever	Mittelsekunde-Abstellhebel	Palanquita de paro de segundo central
80.210	4396	Entretoise de pont de rouage	Train wheel bridge banking	Zwischenstück Räderwerkbrücke	Tirante de puente de rodaje
10.048.01	5110	Vis de pont de rouage	Train wheel bridge screw	Räderwerkbrückenschraube	Tornillo de puente de rodaje
10.211.01	5465	Vis de couvre-rouage de mise à l'heure	Handsetting train cover screw	Zeigerwerkdeckplattenschraube	Tornillo de cubre-rodaje de puesta en hora
10.513.01	54.000	Vis de module électronique	Electronic module screw	Schraube der Elektronik-Baugruppe	Tornillo de módulo electrónico
20.761.01	54.401	Vis de bride +	Bridge + screw	Schraube der Bügel + Spulenschutzschraube	Tornillo de brida +
20.920.01	54.068	Vis de protection de bobine	Coil guard screw	Spulenschutzschraube	Tornillo de protección de bobina
51.050.01	5435	Vis de bascule-ressort de pignon coulant	Yoke-spring screw	Kupplungstriebhebelfeder Schraube	Tornillo de báscula-muelle
51.205.01	5470	Vis de plaquette de maintien du pignon coulant	Sliding pinion maintaining small plate screw	Schraube der Halteplatte für Kupplungstrieb	Tornillo de plaqueta de sujeción del piñón corredizo
56.071.01	5560	Vis de levier d'arrêt de seconde au centre	Centre-second stop lever screw	Schraube der Mittelsekunden-Abstellhebel	Tornillo de palanquita de paro de segundo central

Réf.	Pierre de :	Jewel for :	Stein für :	Piedra de :	mm
------	-------------	-------------	-------------	-------------	----



CONTRÔLES

Position Position Messpunkt Posición	CONTRÔLES ÉLECTRIQUES	ELECTRICAL TESTS	ELEKTRISCHE KONTROLLEN	CONTROLES ELÉCTRICOS
①	- Tension de la pile	- Battery voltage	- Spannung der Batterie	- Tensión de la pila
②	- Alimentation du circuit (pile enlevée)	- Supply of circuit (remoted battery)	- Speisung Schaltung (entfernte Batterie)	- Alimentación del circuito (pila quitada)
③	- Consommation du circuit seul (pile enlevée)	- Consumption of circuit only (remoted battery)	- Stromverbrauch der Schaltung allein (entfernte Batterie)	- Consumo del circuito sólo (pila quitada)
③'	- Consommation moyenne du mouvement (pile enlevée, tige poussée)	- Average consumption of movement (remoted Battery, pushed-shaft)	- Durchschnittlicher Stromverbrauch vom Werke (entfernte Batterie, eingedrückte Stellwelle)	- Consumo mediano del movimiento (pila quitada, tija empujada)
④	- Résistance de la bobine (pile enlevée)	- Resistance of coil (remoted battery)	- Widerstand der Spule (entfernte Batterie)	- Resistancia de la bobina (pila quitada)
⑤	- Impulsion moteur	- Impulses motor	- Impulsen Motor	- Impulsos motor
⑥	- Résistance de la bobine	- Resistance of coil	- Widerstand der Spule	- Resistancia de la bobina
⑦	- Isolation du bobinage	- Insulation of coil	- Isolation der Spule	- Aislamiento de la bobina



CALIBRE 5120

Position Position Messpunkt Posición	①	②	③	③'	⑤	④ ⑥	⑦
Échelle de mesure Measuring range Messbereich Escala de medidas	2 V	2 V	10 μ A	10 μ A	2 V	0,2 V maxi. 10 k Ω	0,2V maxi. 10 k Ω
Mesure Measurement Messung Medición	1,55 V	1,55 V	1 S 0,15 μ A - 0,50 μ A	int 20 S 0,40 μ A - 0,80 μ A	= 20 S	\cong 1,5 k Ω	∞

CALIBRE 5130

Position Position Messpunkt Posición	①	②	③	③'	⑤	④ ⑥	⑦
Échelle de mesure Measuring range Messbereich Escala de medidas	2 V	2 V	(Fonction stop - Stop fonction Stopp Stellung - Posición stop) 10 μ A	10 μ A	2 V	0,2V maxi 10 k Ω	0,2V maxi 10 k Ω
Mesure Measurement Messung Medición			1 S	1 S			



CARACTÉRISTIQUES

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Cage
Dimensions totales
Dimensions encageage
Hauteur du filet
Hauteur sur tige
Hauteur maximum

Tige de mise à l'heure
Diamètre du filetage

Résonateur
Fréquence

Moteur
Nombre d'impulsions par minute

TECHNICAL DATA

Frame
Overall dimensions
Casing dimensions
Height at bead
Height at stem
Maximum height

Hand-setting stem
Threading diameter

Resonator
Frequency

Motor
Number of impulses p/minute

TECHNISCHE DATEN

Gestell
Gesamte-Abmessungen
Gehäuse-Passung
Höhe am Wulst
Höhe an der Welle
Maximale Höhe

Stellwelle
Gewindedurchmesser

Resonator
Frequenz

Motor
Impulszahl p/Minute

CARACTERISTICAS TECNICAS

Armazón mm
Dimensiones totales 13,000 x 15,550
Dimensiones encaje 13,000 x 15,150
Altura sobre filete 0,400
Altura sobre tija 1,000
Altura máxima 2,500

Tija de puesta en hora
Diámetro del fileteado 0,900

Resonador
Frecuencia 32.768 Hz

Motor 5120 | 5130
Número de impulsos p/minuto 3 | 60

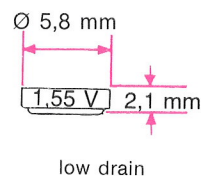
Exécution : 1 rubis Version : 1 jewel Ausführung : 1 Stein Ejecución : 1 piedra

PILE

Pile **Battery** **Batterie** **Pila**

UCAR 379 **VARTA 379 V** **SR 521 SW**

RENATA 379 **RW 327**



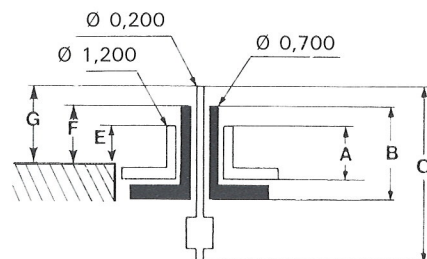
AIGUILLAGE

Aiguillage **Hand-Fitting** **Zeigersetzen** **"Aiguillage"**

Cal.	*	A	B	C	E	F	G
5120	1	1,060	1,800	—	0,750	1,050	—
5130	1	1,060	1,800	3,900	0,750	1,050	1,350
5120	3	0,910	1,650	—	0,600	0,900	—
5130	3	0,910	1,650	3,700	0,600	0,900	1,150

L'exécution N° 3 nécessite un cadran d'épaisseur 0,300 mm
Version N° 3 requires a dial thickness of 0.300 mm
Ausführung Nr 3 verlangt eine Zifferblattdicke von 0,300 mm
La versión N° 3 exige una esfera con 0,300 mm de espesor

* Exécution	* Version	* Ausführung	* Ejecución
1 Normale	1 Normal	1 Normal	1 Normal
2 Haute	2 High	2 Höhe	2 Alta
3 Basse	3 Low	3 Niedrige	3 Baja



MODIFICATIONS

Remarque :

Un calibre est susceptible d'être modifié au cours de son existence. Les diverses modifications sont repérées par des indices A, B, C, etc.

Remark :

A watch calibre is apt to undergo changes in the course of its existence. Any such alterations are identified by letters A, B, C, etc.

Bemerkung :

Es kann vorkommen, dass ein Uhrwerk-caliber im Laufe seines Werdeganges abgeändert wird. Derartige Abänderungen sind durch die Buchstaben A, B, C, usw. bezeichnet.

Nota :

Durante su existencia, un calibre puede ser modificado. Las distintas modificaciones vienen señaladas por unos índices : A, B, C, etc.

	Modifications	Modifications	Abänderungen	Modificaciones
A				
B				